



INTERNATIONAL SYMPOSIUM RECEPTIONS OF GREEK AND ROMAN ANTIQUITY IN JAPAN

Saturday 11–Sunday 12 January 2025

VENUE: Keio University, Hiyoshi Campus, Raiosha Building, Large Conference Room,
4-1-1 Hiyoshi, Kohoku-ku, Yokohama, Kanagawa 223-8521, Japan

For more information and to register for in-person or online participation, please visit:
<https://sites.google.com/keio.jp/greekromanjapan>

科研費
KAKENHI

24K00054

INTERNATIONAL SYMPOSIUM RECEPTIONS OF GREEK AND ROMAN ANTIQUITY IN JAPAN

Saturday 11–Sunday 12 January 2025

VENUE: Keio University, Hiyoshi Campus, Raiosha Building, Large Conference Room,
4-1-1 Hiyoshi, Kohoku-ku, Yokohama, Kanagawa 223-8521, Japan

Program

SATURDAY 11 JANUARY

9:30-9:40 Opening Speech: Luciana Cardi, Tomohiko Kondo (symposium organizers)

Part I: Knowledge of Greek and Roman Classics in Early Modern Japan

9:40-10:20 Akihiko Watanabe (Otsuma Women's University)

Latin as the 'Roman sign': Early Modern Japanese Encounters with Humanistic Neo-Latin

10:20-11:00 Ryuji Hiraoka (Kyoto University)

The Reception of Early Jesuit Cosmology in Japan: Greco-Latin Origins and East Asian Transformations

11:00-11:40 Ichiro Taida (Toyo University)

Translation of Roman Style Poems by a Japanese Scholar in the Edo Period: Maeno Ryotaku's *Seiyo Gasan Yakubunko*

Lunch

Part II: Different Approaches in Japanese Translations and Adaptations of Greek and Roman Classics

13:00-13:40 Hitoshi Yoshikawa (Seijo University)

Reception and Diffusion of Aesop's Fables in Japan

13:40-14:20 Yasuhiro Katsumata (Kyoto University)

Abusing Plutarchan Heroes: The Reception of the *Parallel Lives* in Twentieth-Century Japan

Part III: Role of Greco-Roman Classics in Facing the Challenges of Western Modernity

14:20-15:00 Tomohiko Kondo (Keio University)

The *Hymn to Apollo* in Meiji Japan: Performing Ancient Greek Music on Japanese Instruments

Coffee Break

15:30-16:10 Yuko Fukuyama (Waseda University)

The Reception of Greek and Roman History during the Edo and Meiji Periods

16:10-16:50 Kihoon Kim (Kongju National University)

Korean Reception of the Western Classics since Japanese Colonialism

16:50-17:30 Michael Lucken (French National Institute for Oriental Languages and Civilisations (Inalco))

American Occupation and Classical Studies in Japan: An Unexpected Discrepancy [Online]

Dinner

SUNDAY 12 JANUARY

Part IV: Appropriating Greek and Roman Classics in Japanese Literature and Theatre

9:30-10:10 Kyoko Nakanishi (Tsuda University)

Locus Amoenus Poeticus: Adaptations of Classical Antiquity in Japanese Modern-Contemporary Poetry

10:10-10:50 Virginia Sica (University of Milan)

When Mishima Yukio Reflected in the Aegean Sea: Mediterranean Myths, Endogenous Archetypes, and Expressionist Suggestions

10:50-11:30 Tomoko Aoyama (The University of Queensland)

Reading Girls' Fascination with Greek Antiquity in Modern Japanese Women's Literature

Lunch

13:00-13:40 Notsu Hiroshi (Shinshu University)

Reception of Greek Tragedy in Japan: Translation and Production

Part V: Receptions in the Visual Arts and Media

13:40-14:20 Rui Nakamura (Tokai University)

The Reception of Greek Art during the Meiji Era in Japan

14:20-15:00 Ayelet Peer

Apollo's Journey Through Japanese Manga

Coffee Break

15:30-16:10 Aline Henninger and Pierre-Alain Caltot (Orleans University)

Looking East until Japan: How French Classical Studies Came to Study Classical Reception in Japan

16:10-16:50 Luciana Cardi (Kansai University)

Intersections between Contemporary Japan and the Ancient Greco-Roman World in Yamazaki Mari's Manga

16:50-17:30 General Discussion

Dinner